Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 7 (1889)

Heft: 138

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 138. VII. Jahrgang — 1889 — VIIme année. № 138

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 17. August — Berne, le 17 Août — Berna, li 17 Agosto

2 Uhr Nachmittags — 2 heures après-midi — 2 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — *I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.*

Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

Amtlicher Theil. Partie officielle: Rechtsdomizile. — Handelsregister. Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. — Bekanntmachungen. Avis: Post. Postes. Zollwesen. Péages. — Bilanz auf 31. Dezember 1888 der Germania Lebensversicherungs-Gesellschaft in New-York. — Bilans pour 1888 de la Cie d'assurances „Soleil-Sécurité Générale", et de la „Compagnia d'Assicurazione di Milano". — Handelsbericht des schweiz. Konsuls in Frankfurt a. M. über das Jahr 1888.

Nichtamtlicher Theil. Partie non officielle: Télégraphes. — Privat-Anzeigen. Annonces non officielles.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Kanton Genf: Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt bei den Herren **Schiffmacher & Seltz** in **Genf**

an Stelle des bisherigen Rechtsdomizils bei Herrn Gustav Seltz, welcher mit Tod abgegangen ist.

Basel, den 12. August 1889.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

(210—[1]) Der Präsident: *Rud. Iselin.* Der Direktor: *Troxler.*

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau de Delémont.

1889. 12 août. *La raison* ***Casimir Glutz,*** *a Delémont (F. o. s. du c. du 14 avril 1883, page 414), est radiée ensuite de la renonciation du titulaire.* Le chef de la maison **Charles Biedermann,** à Delémont, est Charles Biedermann, originaire de Jens, demeurant à Delémont. Genre de commerce: Boucherie.

12 août. *La raison* ***Veuve Tendon-Queloz,*** *à Courfaivre (F. o. s. du c. du 23 octobre 1884, page 727), a été radiée d'office ensuite du décès de la titulaire.*

Bureau Schloßwyl (Bezirk Konolfingen).

12. August. Inhaber der Firma **A. Lerch,** Säger in Tägertschi, ist Andreas Lerch von Oeschenbach, wohnhaft in Tägertschi. Natur des Geschäfts: Säge und Holzhandlung.

Bureau de Porrentruy.

13 août. *La société en commandite* ***Choquard & Burger,*** *à Porrentruy (F. o. s. du c. de 1883, page 22), est dissoute.* M. Joseph Choquard fils reprend l'actif et le passif de la maison Choquard & Burger. Joseph Choquard fils, originaire de Löwenbourg, négociant; Edouard Gressot, originaire de Porrentruy, rentier; Louis Dubail, originaire de Vaufrey (Doubs), négociant; veuve Annette Choquard, rentière, tous domiciliés à Porrentruy, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Jos. Choquard & Cie,** une société en nom collectif, commençant le premier juillet 1889. Joseph Choquard et Edouard Gressot ont seuls la signature sociale. Genre de commerce: Brasserie et malterie.

13 août. *La société en nom collectif „J. Theurillat & Cie", à Porrentruy (F. o. s. du c. de 1888, page 927), est dissoute.* Jules Theurillat, de St-Brais, et Léonard Buchwalder, de Cornol, les deux domiciliés à Porrentruy, ont constitué à Porrentruy, sous la raison sociale **J. Theurillat & Cie,** une société en nom collectif, commençant dès son inscription au registre du commerce. La nouvelle maison J. Theurillat & Cie reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison J. Theurillat & Cie. Les deux associés ont la signature sociale. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

13 août. Le chef de la maison **B^d^ Savoie,** à Porrentruy, est Bernard Savoie, originaire du Locle, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Pharmacie.

Kanton Zug — Canton de Zoug — Cantone di Zugo

1889. 5. August. Jean Hubschmid von Hedingen (Kt. Zürich), Franz Wyß von Zug und Beat Stoker von Baar, sämmtlich wohnhaft in Zug, haben unter der Firma **Hubschmid, Wyss & Cie** in Zug eine Kollektivgesellschaft gegründet, die mit dem 15. August 1889 ihren Anfang nimmt. Natur des Geschäftes: Weinimport en gros.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Flawyl (Bezirk Untertoggenburg).

1889. 8. August. *Die bisherige Kollektivgesellschaft* ***Kobelt & Preschlin*** *in Oberuzwil (S. H. A. B. 1883, pag. 24; 1886, pag. 38 und 64) hat sich aufgelöst.* Johann Heinrich Preschlin-Forster und Adolf Heinrich Preschlin-Ward, beide von Tiundorf und wohnhaft in Oberuzwil, haben unter der Firma **H. Preschlin und Comp.** in Oberuzwil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. August 1889 ihren Anfang genommen hat. Die neue Firma H. Preschlin und Comp. übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Kobelt & Preschlin. Natur des Geschäftes: Mechanische Stickerei.

Bureau St. Gallen.

12. August. Die Firma «Raimund Kinkelin» in Lindau, welche laut Auszug aus dem Firmenregister des k. bayr. Landgerichts Kempten dort eingetragen ist, führt in St. Gallen unter der nämlichen Firma **Raimund Kinkelin** eine Filiale, zu deren Vertretung nur der Firma-Inhaber Raimund Kinkelin von und in Lindau, mit Geschäftsniederlassung in St. Gallen, befugt ist. Natur des Geschäfts: Bretterhandlung.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Registerbezirk Aarau.

1889. 12. August. *Die Kollektivgesellschaft* ***F. Schmuziger-Müller*** *in Aarau (S. H. A. B. 1883, pag. 464) hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendigt.*

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Vevey.

1889. 12 août. Le chef de la maison **Anna Fray,** à Vevey, est Anna Fray, de Lyon, veuve de Jules Fray, domiciliée à Vevey. Genre de commerce: Soieries en gros, commission. Dépôt: Pension du Château, à Vevey.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau du Locle.

1889. 12 août. *La raison de commerce* ***H. L. Fuchs,*** *aux Ponts, qui est maintenant au Locle (voir F. o. s. du c. du 18 juin 1883, page 723), est radiée d'office par suite de la mise en état de faillite du titulaire, prononcée le 13 juin 1889 par le tribunal civil du Locle.*

12 août. *La raison de commerce* ***Paul Droz,*** *au Locle (voir F. o. s. du c. du 5 novembre 1887, page 846), est radiée d'office par suite de la faillite du chef, prononcée le 11 juillet 1889 par le tribunal civil du Locle.*

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1889. 10 août. *La raison* ***A. Giron Saudino,*** *commerce de nouveautés et confections, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 927), a cessé d'exister sous ce nom par le fait du décès de la titulaire, survenu le 15 février 1889.* La maison est continuée, dès cette date et provisoirement, sous la raison **Louis Giron-Saudino,** à Genève, par le sieur Jean-Louis Giron, allié Saudino, de Genève, y domicilié, et déjà inscrit comme associé de la maison Giron & V^r^ Lamunière. Magasin: 5, Rue du Commerce.

10 août. *La raison* ***Vve Maulet,*** *à Plainpalais (F. o. s. du c. de 1887, page 380), a cessé d'exister sous ce nom ensuite du mariage de la titulaire.* La maison est continuée sous la raison **Antoinette Gaillard,** à Plainpalais, par Madame Ant^tte^ Mermet, ci-devant Vve Maulet, actuellement mariée sous le régime de la séparation des biens et autorisée de Ami-Louis Gaillard, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre de commerce: Epicerie, comestibles et vins. Magasin: 66, Route de Carouge.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum.
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.
Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral:

Den 9. August 1889, 3 Uhr Nachmittags.
No 2728.
C. Buchmann & Cie, Fabrikanten,
Winterthur.

Acool de menthe.

Den 10. August 1889, 4 Uhr Nachmittags.
No 2729.
L. Michel-Wild, Kaufmann,
Rorschach.

Frische-, gesottene- und Kunstbutter, Speiseöle, Schweinefett und Eier.

Den 10. August 1889, 4 Uhr Nachmittags.
No 2730.
Marcus Bollag, Kaufmann,
Basel.

Leinengewebe.

Le 12 août 1889, à neuf heures avant-midi.
No 2731.
Fan Germiquet, fabricant,
Moutier (Berne).

Mouvements de montres.

Le 12 août 1889, à neuf heures avant-midi.
No 2732.
Théodore Lendner, pharmacien-chimiste,
Genève.

Crême de gentiane et ses préparations, eau saline purgatoire suisse.

Le 14 août 1889, à onze heures avant-midi.
No 2733.
Constant Scheimbet, fabricant,
Bienne.

Boîtes et mouvements de montres.

Bekanntmachungen. — Avis. — Avvisi.

Post. *Ausschreibung.* Behufs Uniformirung des dienstkleidungsberechtigten Postpersonals für 1890 wird hiemit über die Lieferung des nachbezeichneten Materials freie Konkurrenz eröffnet:

Bedarf	Breite innert den Leisten cm	Gewicht per m g	Liefertermin 1890
7100 m blaumelirtes Uniformtuch	135	700	1. März.
5600 m blaumelirtes Manteltuch *ohne* Strich	140	860	1. Juli.
1000 m blaugrau Satin	140	750	1. April.
600 m Futterleinwand	120	—	1. Juli.
1500 m grau Barchent	90	—	1. „
4000 Blousen aus roher, genäßter Leinwand	—	—	15. April.

Muster für sämmtliche Artikel können bei dem Materialbureau (Abtheilung Dienstkleidungswesen) der Oberpostdirektion in Bern eingesehen oder dort bezogen werden. *Es sind somit den Eingaben keinerlei Muster beizulegen.*

Neu ist die Vorschrift, daß beim Manteltuch die Tragkraft beim Zettel und Schuß 26 kg betragen muß. Offerten ausländischer Fabrikanten oder Lieferanten können nicht berücksichtigt werden. Die Postverwaltung behält sich vor, die Lieferung der oben bezeichneten Tücher und Blousen getheilt oder ungetheilt zu übertragen. Die Preise verstehen sich franko nächste Eisenbahnstation oder Poststelle (je nach späterer Bestimmung der Postverwaltung). Die *frankirten, verschlossenen* und mit der Aufschrift: *„Eingabe für Postbekleidungsmaterial“* versehenen Eingaben müssen bis zum *31. dieses Monats, Abends,* in den Händen der unterzeichneten Oberpostdirektion sein.

Bern, den 8. August 1889.

Die schweiz. Oberpostdirektion.

Postes. *Concours.* Un concours est ouvert pour la fourniture du matériel suivant destiné à l'habillement des employés des postes suisses en 1890, savoir:

Quantités nécessaires	Largeur entre les lisières cm	Poids par m g	Terme de livraison en 1890
7100 m de drap bleu-mêlé pour uniformes .	135	700	1er mars.
5600 m de drap sans raies, bleu-mêlé, pour manteaux	140	860	1er juillet.
1000 m de satin gris-bleu	140	750	1er avril.
600 m de toile pour doublure	120	—	1er juillet.
1500 m de futaine grise	90	—	1er „
4000 blouses en toile écrue trempée . . .	—	—	15 avril.

On peut examiner ou se procurer des échantillons de tous ces articles au bureau du matériel (section des habillements) de la direction générale des postes, à Berne. *Il n'est donc pas nécessaire de joindre des échantillons aux soumissions.*

Pour le drap de manteaux, on exige que la chaine et la trame puissent résister à une force de 26 kg. Il ne sera pas tenu compte des soumissions des fabricants ou fournisseurs étrangers. L'administration des postes se réserve d'adjuger en partie ou en bloc la fourniture des draps et des blouses. Les prix s'entendent franco à la prochaine station de chemin de fer ou à l'office postal le plus rapproché (suivant dispositions ultérieures de l'administration des postes). Les soumissions, *expédiées sous pli cacheté, affranchies* et portant la suscription *„Soumission pour matériel d'uniformes des postes“*, doivent être en mains de la direction générale soussignée, au plus tard le *31 courant, au soir.*

Berne, le 8 août 1889.

La direction générale des postes.

— *Briefpostverkehr.* 1) Die Postverwaltung von Uruguay leistet nach dem Grundsatze des Weltpostvertrages eine Entschädigung von Fr. 50. — für den Verlust eines rekommandirten Gegenstandes aus dem Ausland.

2) Von nun an sind auch im Verkehr mit Montenegro Expreßsendungen zu den Bedingungen und Taxen des Weltpostvertrages zulässig. Ebenso können dahin Mustersendungen von Flüssigkeiten, Fetten etc. befördert werden Dagegen sind solche Mustersendungen nach Uruguay unzulässig.

— *Poste aux lettres.* 1° L'administration postale de l'Uruguay paie, sur la base de la convention postale universelle, une indemnité de fr. 50. — pour la perte d'un envoi recommandé provenant de l'étranger.

2° Les envois par exprès sont désormais admis dans l'échange avec le Monténégro, aux conditions et taxes de la convention postale universelle. On peut de même expédier dans ce pays des échantillons de liquides, corps gras, etc. En revanche, l'Uruguay n'accepte pas des échantillons de ce genre.

Zollwesen. Der Bundesrath hat unterm 8. dies, in Anwendung von Art. 18 des Zollgesetzes vom 27. August 1851 (A. S. II, 540), der von der Firma Walther & Cie in Venedig bei der Station Arth-Goldau errichteten Reservoiranlage für Petroleum den Charakter eines eidg. Niederlagshauses zuerkannt, mit den Abfertigungsbefugnissen einer Hauptzollstätte, jedoch beschränkt auf die Einfuhr und den Transit von Petroleum, und dasselbe dem ersten eidg. Zollgebiet zugetheilt. Die Eröffnung dieses Niederlagshauses ist auf den 15. August festgesetzt worden.

Bern, 15. August 1889.

Schweiz. Zolldepartement.

Péages. Le conseil fédéral a, dans sa séance du 8 courant et fondé sur l'article 18 de la loi sur les péages du 27 août 1851 (Rec. off. II, 527), reconnu à l'installation, près de la station d'Arth-Goldau, par la maison Walther & Cie à Venise, de réservoirs pour pétrole, le caractère d'un entrepôt fédéral avec attributions d'un bureau principal de péages limitées toutefois à l'expédition de pétrole pour l'entrée et pour le transit. L'ouverture de cet entrepôt, qui ressortit au 1er arrondissement des péages, a été fixée au 15 courant.

Berne, le 15 août 1889.

Département fédéral des péages.

Germania Lebensversicherungs-Gesellschaft in New-York.

The Germania Life Insurance Company.

Aktiva. **Bilanz am 31. Dezember 1888.** **Passiva.**

Mark.	Pf.		Mark.	Pf.
30,040,813	90	Erste Hypotheken.		
18,727,865	50	Obligationen der Vereinigten Staaten, von Einzelstaaten, Städten und Korporationen.*		
1,062,500	—	Darlehen auf Werthpapiere.		
797,461	85	Darlehen auf Policen.		
		Grundeigenthum:		
		Mk. 4,780,989. — In den Ver. Staaten.		
5,942,845	20	„ 1,161,856. 20 In Berlin.		
790,726	30	Baar und Depositen in Banken.		
537,190	30	Angewachsene Zinsen und Miethen.		
395,433	50	Prämienquittungen zum Inkasso in Händen der Agenten, abzüglich 20 % Unkosten.		
1,040,262	75	Gestundete viertel- und halbjährliche Prämienraten, abzüglich 20 % Unkosten.		
59,335,099	30	Reichsmark.		

	Mark.	Pf.
Prämienreserve, den Gesetzen des Staates New-York entsprechend, mathematisch berechnet, Zinsfuß 4 %	53,454,101	40
Reserve für Extrarisiken, für Rückgewähr auf verfallene Policen etc.	205,850	—
Schäden-Reserve	399,412	60
Sicherheits-Kapital	850,000	—
Nicht abgeforderte Dividenden	225,019	65
	55,133,883	65
Netto-Ueberschuß	4,201,215	65
Reichsmark	59,335,099	30

Vermehrung der Aktiva im Jahre 1888 um Mk. 3,773,798.

* Nämlich Obligationen der Vereinigten Staaten	Nennwerth	Dollars	762,000
von Einzel-Staaten	„	„	36,900
der Städte New-York und Newark	„	„	39,000
von Eisenbahn-Gesellschaften	„	„	2,764,500
von fremden Staaten	„	„	123,300

Aktiva in Europa

Grundeigenthum in Berlin	Mk. 1,161,856
Depositum in Staats-Papieren bei der Deutschen Bank in Berlin, der Bank für Handel und Industrie in Frankfurt a./M., der Königl. Hofbank in Stuttgart und der Bayerischen, Oesterreichischen und Schweizer Regierung	„ 3,168,475
Darlehen auf Policen in Europa	„ 675,151
	Mk. 5,005,482

(208—¹)

Der General-Bevollmächtigte für die Schweiz:
Ernst Giesker, in Enge-Zürich.

SOLEIL-SÉCURITÉ GÉNÉRALE.

ACTIF. **Bilan pour l'année 1888.** **PASSIF.**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
7,500,000	—	Actions, capital non appelé.		
247,255	85	Immeuble, cité d'Antin, 7.		
		Fr. 799,856. 70 Rente 4½ nouveau, 30,000.		
		„ 172,437. 60 Rente 3 % amortissable, 6000.		
		„ 3,180,826. 50 Obligations de Chemin de fer français, 8195.		
4,225,435	10	„ 72,314. 30 Obligations du Crédit foncier, 200.		
19,578	35	Nues propriétés de fr. 1726 rente 3 %.		
		Caisse:		
		Fr. 7,140. 25 Espèces en caisse.		
		„ 1,912. 05 Banque de France.		
		„ 6,396. 08 Crédit industriel.		
126,234	38	„ 110,786. — Crédit lyonnais.		
		Primes et effets à recevoir:		
		Fr. 31,050. — Primes de 1888 à encaisser en 1889.		
		„ 138. 95 Effets à recevoir.		
76,904	85	„ 45,715. 90 Quittances à encaisser.		
91,900	04	Compte général des agences.		
12,468	64	Comptes courants divers.		
8,568	36	Mobilier et matériel.		
43,087	45	Intérêts acquis au 31 décembre 1888.		
3,960	—	Avances à l'état (impôt sur dividendes 1888).		
12,355,393	02		12,355,393	02

		Fr.	Ct.
Actions, capital social		10,000,000	—
Réserves:			
Réserve statutaire	fr. 686,022. 09		
Fonds de prévoyance	„ 401,689. 96		
Réserve pour le rachat des rentes	„ 122,071. —	1,209,783	05
Fonds de prévoyance du personnel		34,216	86
Intérêts et dividendes arriérés		51,756	40
Rentiers (arrérages de rentes échues)		10,491	30
Réserve pour part bénéficiaire aux agents		13,519	88
Primes précomptées		208,216	—
Provision pour soldes de comptes de 1888		111,891	53
Sinistre restant à régler		457,056	98
Prélèvement statutaire		25,218	64
Intérêts et dividendes 1888		220,000	—
Solde du compte de profits et pertes		3,242	38
		12,355,393	02

Lausanne, le 24 juillet 1889.

Pour copie conforme, l'atteste,
Le mandataire général:
F. Paquier, not.

(196—¹)

COMPAGNIA D'ASSICURAZIONE DI MILANO

contro i danni degl' incendi, sulla vita dell' uomo e per le rendite vitalizie.

Istituita nell' anno 1826. — Residente in Milano, Via Lauro, nº 7.

Autorizzata ad operare per il ramo incendi nel territorio elvetico, con decreto del consiglio federale svizzero in Berna in data 18 ottobre 1886

Attivo. **Bilancio al 31 dicembre 1888, relativo al ramo di operazioni incendi.** **Passivo.**

Lire.	Ct.		Lire.	Ct.
1,489,280	—	1. Debito degli azionisti per ⁴/₅ di capitale non versato sopra nº 358 azioni: emesse a L. 4160.		
218,400	—	2. Azioni non emesse: nº 42 del valore nominale di L. 5200.		
14,000	—	3. Mutui garantiti da ipoteca.		
1,985,000	—	4. Beni stabili.		
2,229,683	19	5. Rendita italiana 5 %: L. 202,035.		
		6. Titoli diversi:		
41,228	40	*a)* Prestito austriaco in carta L. 40,000 di capitale nominale.		
726,318	12	*b)* Cartelle fondiarie della cassa risparmio di Milano: al 5 % nº 1941 da L. 500.		
310,725	—	*c)* Cartelle fondiarie della Banca nazionale: al 4 % nº 645 da L. 500.		
139,765	69	7. Depositi in conto corrente presso istituti di credito.		
10,827	73	8. Contanti in cassa.		
14,875	50	9. Mobiliare, polizze e placche.		
		10. Debitori diversi:		
		L. 10,156. 72 *a)* Compagnie di riassicurazione.		
		„ 122,127. 25 *b)* Agenzie della compagnia.		
		„ 43,170. 32 *c)* Quote di premio in corso di riscossione.		
		„ 162,621. 42 *d)* Provvisioni e spese delle agenzie riferibili alle anticipazioni ed ai premi riservati.		
		„ 3,478. 71 *e)* Saldo conti correnti per cause differenti.		
370,368	44	„ 28,814. 02 *f)* Debito della sezione vita verso la sezione incendi per partite di giro.		
7,550 472	07		7,550,472	07

	Lire.	Ct.
1. Capitale sociale nominale: nº 400 azioni nominative da L. 5200	2,080,000	—
2. Fondo di riserva statutario accumulato con quote utili degli esercizi anteriori	2,360,000	—
3. Riporto delle quote di premio per rischi non estinti al 31 dicembre 1888	955,178	74
4. Ammontare dei sinistri rimasti a pagare al 31 dicembre 1888	37,539	79
5. Riserva straordinaria, ossia avanzo indiviso a tutto l'esercizio 1887	855,492	82
6. Interessi e dividendi da pagarsi agli azionisti sugli esercizi anteriori	17,550	—
7. Crediti diversi:		
a) Compagnie di riassicurazione L. 34,142. 04		
b) Agenzie della compagnia „ 16,048. 41		
c) Premi riscossi in anticipazione „ 128,964. 05		
d) Conto speciale di riassicurazione „ 335,745. 09		
e) Riscossioni di interessi, fitti anticipati e cauzioni d' affitto „ 32,226. 65		
f) Fondo di previdenza degli impiegati „ 26,938. 20		
g) Saldo conti per cause differenti „ 132,016. 62	706,081	06
8. Utili di esercizio e redditi patrimoniali dell' anno 1888	538,629	66
	7,550,472	07

Milano, 23 maggio 1889.

Il presidente del consiglio d' amministrazione,
Dott. Giovanni Vittadini.

Visto: *I sindaci,*
Ing. Michele Ubaldi. Avvº Omero Guaita. Antonio Fusi.

Il direttore,
Carlo Luccini.

Il capo-contabile,
Rag. Carlo Molgora.

(195—¹)

Auszug aus dem Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Frankfurt a. M.,

Herrn *R. v. Frisching*, über das Jahr 1888.

Im Oktober 1887 wurde in Berlin das **Seminar für orientalische Sprachen** eröffnet, das dazu bestimmt ist, Angehörigen aller Berufsstände, namentlich auch deutschen Kaufleuten und Industriellen, welche geschäftliche Zwecke im Orient und in Ostasien verfolgen, die Möglichkeit zu gewähren, sich schon in der Heimat mit den dort lebenden Sprachen vertraut zu machen und dadurch sich Verständniß für Land und Leute anzueignen. Wie wichtig es für den Kaufmann ist, der mit fremden Völkern in direkte Verbindung treten will, deren Sprache zu kennen, braucht nicht hervorgehoben zu werden. Die englische Sprache ist zwar die Geschäftssprache eines großen Theils unserer Erde; sie genügt aber nicht, wenn der Handeltreibende von den Seeplätzen aus weiter in das Innere des Landes vordringen, die Verbrauchsstätten seiner Waare selbst aufsuchen will und mit den nächsten Vermittlern des Absatzes in Verbindung zu treten beabsichtigt; sie genügt ferner nicht, wenn es sich darum handelt, Kapitalanlagen zu machen für Erschließung mineralischer Schätze, für Ausbeutung von Erzeugnissen des Bodens, für Erwerbung von Zugeständnissen durch Provinzial- oder Gemeindebehörden u. s. w.; da ist unbedingt Kenntniß der fremden Sprache erforderlich.

Das deutsche **Handelsmuseum** in Frankfurt a. M. hatte sich auch in diesem Jahre eines steigenden Besuches zu erfreuen; die Sammlungen erfuhren im letzten Jahre wieder namhafte Erweiterungen. Das Museum versendet Muster, soweit es angängig ist, auch nach auswärts an sich dafür besonders interessirende Geschäfte unter Angabe aller darauf bezüglichen Verhältnisse, wenn von bekannten Firmen darum nachgesucht wird.

Das **Export-Musterlager** Frankfurt a. M. schreitet auf der Bahn ruhiger und steter Entwicklung rüstig fort. Die im Jahre 1888 erzielten Umsätze zeigten gegen das Vorjahr wiederum eine bedeutende Zunahme und erstreckten sich auf eine ganze Reihe der verschiedensten Artikel, darunter viele, in denen früher noch keine oder nur geringe Geschäfte gemacht wurden. Ein großer Theil der den Ausstellern durch Vermittlung der Geschäftsleitung ertheilten Bestellungen umfaßt namhafte Beträge. Sodann sind auch in diesem Jahre wieder eine große Anzahl Musterzusammenstellungen ausgesandt worden, auf welche größere Aufträge in sicherer Aussicht stehen. Viele größere Häuser lassen das Musterlager bei vorliegenden Aufträgen mitkonkurriren, und von verschiedenen, welche einen Theil ihrer Einkäufe demselben übertragen haben, liegen schmeichelhafte Anerkennungen vor, daß sie mit der Art und Weise, in welcher die Anstellungen vermittelt und die Aufträge ausgeführt worden sind, sehr zufrieden sind. Der Hauptvortheil, welchen das Institut dem Käufer bietet, besteht eben darin, daß demselben lediglich baare Auslagen, sonst aber keinerlei Gebühren berechnet werden.

Aus mehreren Mittheilungen dürfen wir annehmen, daß außerdem auf Grund der ausgesandten Kataloge an viele Mitglieder direkte Bestellungen von ausländischen Firmen eingelaufen sind. Sicher ist, daß das Export-Musterlager seinen Mitgliedern auch indirekt Vortheile bringt, indem es deren Firmen und Spezialitäten überall im Auslande bekannt macht und dadurch zur Erweiterung ihrer ausländischen Verbindungen beiträgt.

Ueber den **Handelsverkehr mit der Schweiz** schreibt der Bericht der Handelskammer zu Frankfurt a. M.: «Eine schwere Arbeit hatte in diesem Jahre die Schweiz zu bewältigen, denn es galt, drei gekündigte Handelsverträge wieder unter Dach und Fach zu bringen und dabei den sehr auseinandergehenden Wünschen der verschiedenen Interessentengruppen im Inland gerecht zu werden. Die schwere Aufgabe ist gelungen; vor Zollkriegen mit den Nachbarstaaten ist die Schweiz und gleichzeitig auch Deutschland verschont geblieben. Wir unsererseits sprechen unsere aufrichtige Freude aus, daß überall eine Einigung erzielt wurde und die äußerst zahlreichen und tief in das Verkehrsleben einschneidenden Wechselbeziehungen der Schweizer mit den Bewohnern Süddeutschlands und des Elsasses vor Störungen bewahrt worden sind.» — Bei Betrachtung des Waarenaustausches zwischen der Schweiz und Deutschland stößt man auf den merkwürdigen Umstand, daß trotz der reichen Obsternte in vielen Gegenden Deutschlands im Vorjahre doch 173,946 q frisches Obst aus der Schweiz nach letzterem gesandt worden ist.

Bezüglich der **Unfallversicherung** wird geklagt, daß das Gesetz den Arbeitgeber nicht gegen die Schäden schütze, welche demselben aus der Verletzung dritter Personen erwachsen, die, besonders im Baugewerbe, verhältnißmäßig häufig vorkommen (z. B. Beschädigung von Passanten durch herabfallende Steine u. s. w.). In Folge dessen sei es erforderlich, noch Versicherungen bei Privatgesellschaften zu nehmen, während es doch wünschenswerth sei, daß dieselbe mit in den Bereich der berufsgenossenschaftlichen Unfallversicherung gezogen werde. Auch dürfte eine Milderung der §§ 96 und 97 des Gesetzes angezeigt sein, da diese dem Betriebsunternehmer im Falle der Fahrlässigkeit alle nach dem Gesetz zu stellenden Ansprüche aufbürden und unter Umständen dessen ganze Existenz gefährden.

Im **Taschenuhrengeschäft** ist im Vergleich zum Vorjahre kaum eine günstigere Gestaltung eingetreten. Wenn allgemein auch eine größere Kauflust bekundet wurde, so konnte diese, da sie sich mehr wie jemals auf ganz billige Artikel richtete, einen günstigeren Einfluß auf das Gesammtergebniß nicht ausüben. Die durch das Inkrafttreten des neuen schweizerischen Handelsvertrages bedingte bedeutende Ermäßigung des Eingangszolles auf Taschenuhren, deren vortheilhafte Wirkung für das solide Geschäft keinem Zweifel unterliegt, verursachte in den letzten Monaten des Jahres eine bemerkbare Lähmung des Geschäfts, da Jedermann mit dem Einkauf zurückhielt, um von dem neuen Zoll möglich Nutzen zu ziehen. Trotz des hohen Zolles in Deutschland hat sich die Taschenuhrenfabrikation nicht erweitert, vielmehr wurde für die Kleinfabrikation der Betrieb fast zur Unmöglichkeit, weil sie genöthigt ist, viele Theile, hauptsächlich Gehäuse, Zifferblätter, Zeiger, Federn, Spirale u. s. w. von der Schweiz zu beziehen.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Télégraphes. Les paquebots partent de Sydney pour la Nouvelle-Zélande les 1er et 27 courant. Taxe et adresse sans changement.

— La ligne Moulmein-Bangkok est rétablie.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Bernische Bodencreditanstalt.

Ausserordentliche Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre der Bernischen Bodencreditanstalt werden zu einer außerordentlichen Generalversammlung auf **Donnerstag den 5. September** nächsthin, Vormittags 10 Uhr, in den untern Saal des Casino in Bern hiedurch einberufen, zur Behandlung folgender

Traktanden:

1) Bericht des Verwaltungsrathes über die finanzielle Lage der Anstalt mit Antrag auf Rektifikation der letzten Bilanz.
2) Revision der §§ 26 und 27 der Statuten, betreffend Vertretung der Gesellschaft nach Außen.
3) Genehmigung des vom Verwaltungsrath aufgestellten Geschäfts-Reglements.
4) Wahl dreier Mitglieder des Verwaltungsrathes.
5) Wahl zweier Revisoren.

Die Stimmkarten können vom 26. August an bei der Hauptbank in Bern (Spitalgasse 30) und bei der Filiale in Basel (Eisengasse 19), sowie am Tage der Generalversammlung, von 8 bis 10 Uhr Morgens, im Versammlungslokal, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, erhoben werden. An den beiden erstern Stellen ist überdies vom gleichen Tage an der gedruckte Bericht des Verwaltungsrathes zu beziehen.

Mit Rücksicht auf Traktandum 2 (Statutenrevision) ist ein möglichst zahlreiches Erscheinen der Aktionäre sehr erwünscht, indem zur gültigen Beschlußfassung über Statutenänderung eine Vertretung der Hälfte des Aktienkapitals nöthig ist.

Bern, den 15. August 1889.

Namens des Verwaltungsrathes,
Der Präsident:
Fr. Hofer.

(B 3501)

Berner Tramway-Gesellschaft.

Die Tit. Aktionäre werden ersucht, die **III. Einzahlung** mit **Fr. 25** per Aktie **bis 31. August** bei den HH. Tschann-Zeerleder & Cie zu leisten.

Bei der Zahlung sind die Interimsscheine mitzubringen.

Bern, 15. Juli 1889.

(B 3410) **Der Verwaltungsrath.**

Société genevoise de chemins de fer à voie étroite.

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire,** pour le **lundi 26 août** courant, à 2 heures après midi, à la chambre du commerce, Rue du Stand.

Ordre du jour:

1° Constatation de la souscription des 4000 actions, deuxième série, votée par l'assemblée générale extraordinaire du 27 mai dernier et du versement d'un cinquième de chaque action.

Le dépôt statutaire des actions doit être fait au moins 3 jours à l'avance:

à **Genève,** au Crédit lyonnais,
» » chez MM. E. Crémieux & Cie, Boulevard du Théâtre,
» **Bâle,** à la Basler Check- & Wechselbank.

Genève, le 14 août 1889.

Au nom du conseil d'administration,
Eugène Richard.

Ausserordentlich billig zu verkaufen.
Eine Baumwollzwirnfabrik

in der Nähe eines großen industriellen Bezirkshauptortes, Kant. Zürich, 1/2 Stunde von einer Bahnstation.

Wohn- und Fabrikgebäude, Scheune, 224 Aren Land, Triebkraft 50 Pferde, neue Maschinen. Anfragen unter Chiffre **H. 3030 Z.** befördert die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Zürich.**

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes*) in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce*) à Berne